



eumig C6

zoom-reflex

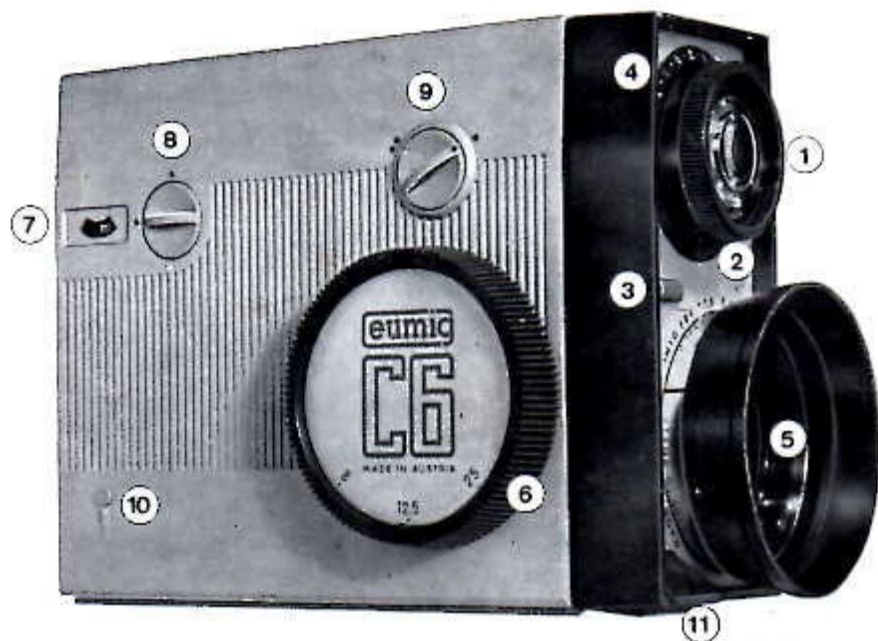


Fig. 1

- 1 cellule du dispositif d'exposition automatique
- 2 échelle de réglage des sensibilités de film
- 3 déclencheur pour le réglage de la sensibilité du film
- 4 échelle de correction des diaphragmes et de réglage des coefficients des filtres
- 5 objectif zoom EUMIG 504, f/1,8 8—25 mm, à mise au point fixe (avec parasoleil emboîté sur l'objectif)
- 6 couronne de réglage des distances focales
- 7 compteur métrique
- 8 bouton de réglage pour marche normale, arrêt (entraînement image par image), marche continue
- 9 bouton de réglage des vitesses de marche
- 10 déclencheur du voltmètre
- 11 déclencheur

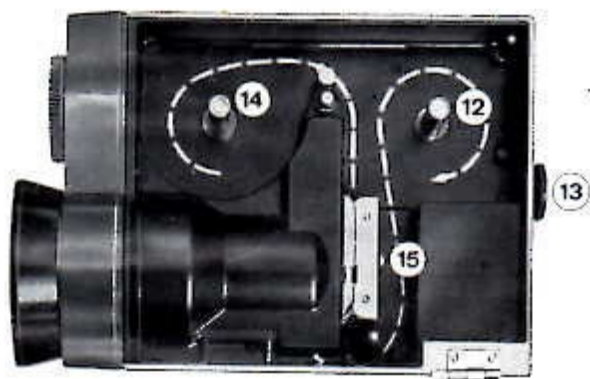


Fig. 2

12 axe récepteur

13 oeilleton du viseur

14 axe débiteur

15 presse-film



Fig. 3

16 prise de déclencheur souple pour entraînement image par image

17 prise de déclencheur souple pour maché normale ou déclenchement à distance

18 prise de raccordement pour magnétophone EUMIG

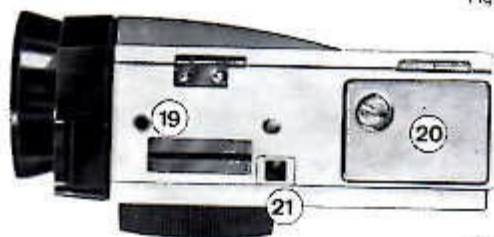


Fig. 4

19 pas de vis pour la fixation du pied

20 couvercle du compartiment renfermant les piles

21 prise pour poignée zoom

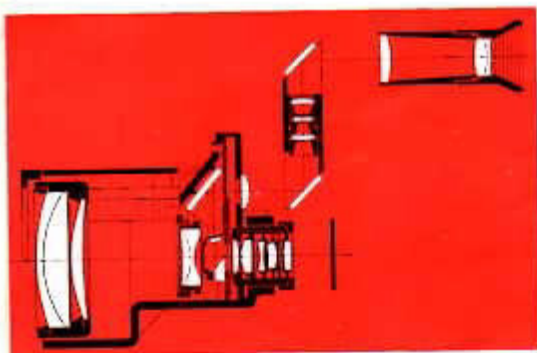


Fig. 5



Fig. 6

Le système optique de l'EUMIG C 6

L'EUMIG C 6 est munie de l'objectif zoom EUMIG 504, f/1,8 à mise au point fixe. Il permet la variation continue de la distance focale de 8 à 25 mm. L'EUMIG 504, qui se compose de 10 lentilles, est un objectif zoom authentique à deux groupes coulissant sur un axe hélicoïdal calculé et manufacturé avec précision. Grâce à une correction précise de l'objectif, la qualité des images équivaut à n'importe quelle distance focale à celle d'un objectif à focale fixe de longueur correspondante. La netteté des images sera donc toujours impeccable.

La distance focale est commandée par la couronne de réglage (fig. 6, A). Vous tournez la couronne jusqu'à ce que l'image dans le viseur apparaisse dans le cadre. La distance focale ainsi obtenue est indiquée sur la couronne: il suffit en effet de lire le chiffre en face du point de repère. La distance focale peut être variée aussi pendant la prise de vues et à la vitesse désirée. Toutefois, pour de tels «travellings», la caméra doit être montée sur un pied.

Relevons d'ores et déjà que la variation de la distance focale peut se faire aussi à l'aide d'un moteur électrique. Une poignée zoom conçue spécialement à cette fin est en vente dans le commerce spécialisé (voir détails page 16).

La meilleure qualité et le meilleur brillant des images ne s'obtiennent qu'à l'aide d'un parasoleil, quelle que soit d'ailleurs la caméra utilisée. C'est pourquoi un parasoleil est livré avec l'EUMIG C 6. En ouvrant l'emballage, vous le trouverez emboîté sur l'objectif.

Attention:

Avec des longues distances focales (réduction du champ d'image, «travelling avant» sur l'objet) la profondeur de champ devient moins grande.

Observez toujours, par conséquent, les indications du tableau de profondeur de champ de la page 22.

En particulier, pour des prises de vues dans l'intérieur il existe une bonnette EUMIG qui, dans les cas les plus défavorables, à savoir diaphragme 1,8, focale 25 mm, permet de filmer de 3 à 6 m. Par ailleurs dans les cas, où l'on peut filmer avec un diaphragme plus réduit, il est possible d'utiliser cette bonnette pour des distances plus grandes. (Pour d'autres informations voir le tableau de profondeur de champ page 22). Cette bonnette sera placée avec le porte-filtre devant l'objectif (voir page 19).

Le viseur

Indépendamment du diaphragme choisi et sans interruption aucune, le viseur réflexe vous offre une visée d'une luminosité constante et d'une clarté cristalline. Outre l'image, vous trouverez dans le viseur la valeur du diaphragme choisi par le dispositif d'exposition automatique ou, le cas échéant, par vous-même. Vous y verrez apparaître également un signal avertisseur rouge lorsque l'éclairage est trop faible, des signaux indicateurs de la durée des piles (voir pages 6 et 7), ainsi qu'un signal lorsque le diaphragme a été corrigé à la main. Ces signaux ne gênent en rien la vision de l'image elle-même.

Mise en place des piles

Le moteur de l'EUMIG C 6 est entraîné par 5 piles monocellules «Mignon» (piles «Penlight») à 1,5 volts. Ces piles sont rangées dans un boîtier résistant aux acides et se

trouvent ainsi entièrement séparées de la partie mécanique de la caméra.

1. Dévissez, à l'aide d'une pièce de monnaie, la vis insérée dans le couvercle du compartiment renfermant les piles. Enlevez le couvercle et retirez le boîtier contenant les piles par la languette (fig. 7).
2. Ouvrez le boîtier par une légère pression sur l'un des côtés (fig. 8). Placez 5 cellules Mignon (piles Penlight) à 1,5 volts dans les deux compartiments du boîtier en veillant à ce que les pôles se trouvent en face des symboles correspondants. Lorsque les pôles sont indiqués sur les piles (c'est le cas des piles à haut rendement du type «Mercury» ou «Alkaline»), les symboles correspondants devront se trouver face à face.
3. Fermez le boîtier et glissez-le dans la caméra. Remettez le couvercle en place, en ayant soin d'introduire le boulon de fixation dans l'ouverture correspondante de la caméra, et serrez la vis.

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9



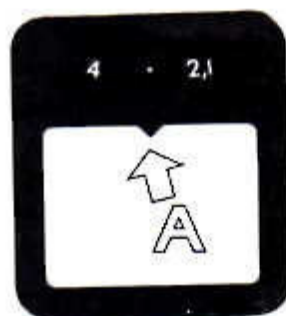


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

Contrôle des piles

Un procédé simple vous permet de vérifier la réserve d'énergie des piles tant pour la marche normale (=16 images/seconde) que pour la marche accélérée (=32 images/seconde).

Dans le viseur de EUMIG C 6, vous verrez, au-dessus de l'image, une série de chiffres correspondant aux valeurs du diaphragme (voir détails page 11). Entre les chiffres 2,8 et 4 vous trouverez un point unique, qui sert au contrôle des piles pour la marche normale (fig. 10), et entre les chiffres 4 et 5,6 un point double destiné au contrôle des piles pour la marche accélérée (fig. 13). Au bord supérieur de l'image, vous apercevrez une encoche (fig. 10, A). Le contrôle s'opère comme suit:

1. Regardez dans le viseur.
2. Pressez la touche de déclenchement du voltmètre à fond et maintenez-la dans cette position.
3. Si le **point unique** se trouve à droite de l'encoche, les piles sont en parfait état de fonctionner en marche normale (fig. 11).

Si le point unique se trouve exactement au-dessus de l'encoche, la réserve de marche ne suffit plus que pour un film en marche normale (fig. 10).

Si le point unique se situe à gauche de l'encoche, les piles doivent être remplacées (fig. 12).



Fig. 13

Si le **point double** se fixe à droite de l'encoche, les piles sont en parfait état de fonctionner tant en marche normale qu'en marche accélérée.



Fig. 14

Si le point double s'arrête exactement au-dessus de l'encoche, la réserve de marche suffira pour exposer un film en marche accélérée ou plus d'un film en marche normale (fig. 13).

Si le point double se trouve à gauche de l'encoche, l'état des piles ne permet plus de filmer en marche accélérée. Dans ce cas, le point unique vous indiquera la réserve d'énergie dont vous disposez encore en marche normale (fig. 15).

Attention:

Dans des conditions normales, un jeu de piles fraîches vous permettra d'exposer 10 films double-huit.

La position du bouton de réglage des vitesses de marche est sans importance pour le contrôle des piles.



Fig. 15

Si la réserve d'énergie ne vous permet plus de filmer en marche accélérée, elle peut être encore parfaitement suffisante pour filmer en marche normale.



Fig. 16

Mise en place du film

Attention:

La mise en place et le retournement des bobines ne doivent jamais se faire à la lumière directe du soleil.

Le film doit toujours suivre la voie tracée dans la caméra.

1. Déverrouillez le couvercle de la caméra et ouvrez-le (fig. 16).
2. Déroulez environ 15 cm de l'amorce du film. Tenez la bobine de façon à éviter que le film se déroule davantage.
3. Emboîtez la bobine pleine sur l'axe débiteur (A, fig. 17). Engagez le film entre le presse-film et les patins presseurs.
4. Pliez l'amorce du film vigoureusement à environ 1 cm du bout, engagez le bout replié dans la fente du moyeu de la bobine vide (bobine EUMIG, fig. 18), et tournez cette bobine d'un tour. Le chiffre 1 doit apparaître sur la face supérieure de la bobine.
5. Emboîtez la bobine vide sur l'axe récepteur en l'enclenchant dans le cran. Pressez le déclencheur et vérifiez, pendant deux ou trois secondes, si le film est entraîné correctement.
6. Fermez le couvercle. Le compteur métrique se trouvera dans la position «m» (=mètre). Continuez à dérouler le film jusqu'à ce que le compteur soit à zéro (voir fig. 20 et 21).



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

Pour exposer la seconde moitié du film, échangez les bobines en emboîtant la bobine pleine, avec le chiffre 2 en haut, sur l'axe débiteur.

Engagez le film comme précédemment, fermez le couvercle et déroulez l'amorce jusqu'à ce que le compteur se retrouve à zéro.

Compteur métrique

Attention:

Le compteur métrique de l'EUMIG C 6 est entièrement automatique et n'a besoin d'aucun réglage. Chaque fois que vous ouvrez le couvercle de la caméra, il se remet de lui-même en position de départ (= «m»).

Le compteur porte les chiffres 0, 1,5, 3, 4,5, 6 et 7,5. L'amorce initiale se déroule entre «m» et 0, l'amorce finale entre 7,5 et le point rouge.

Les amorces initiale et finale protègent le film contre toute incidence de lumière. La prise de vues commence à la position 0 et se termine sur la position 7,5.

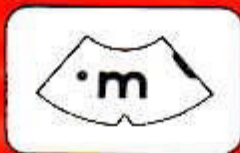


Fig. 20

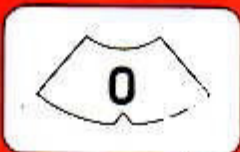


Fig. 21



Fig. 22

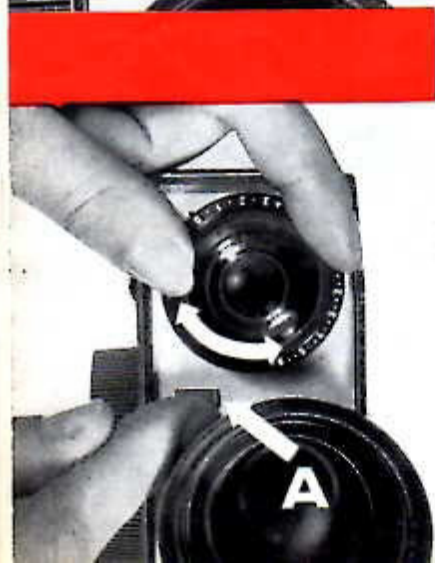


Fig. 23

Règlage de la sensibilité du film

La couronne mobile de la cellule photo-électrique porte deux séries de chiffres, l'une en face de l'autre. Voici comment vous réglerez la cellule sur la sensibilité de l'émulsion utilisée:

1. Placez le 0 de la série supérieure en face du point noir (fig. 22).
2. Pressez la touche A (fig. 23) et maintenez-la dans cette position. Tournez la couronne de la cellule jusqu'à ce que le point de repère blanc se trouve en face du chiffre de la série inférieure correspondant à la sensibilité de l'émulsion utilisée.
3. Lâchez la touche.

Vous pouvez régler l'EUMIG C 6 pour des sensibilités allant de 10 à 25⁰ DIN (8 à 250 ASA). Les sensibilités sont indiquées selon le nouveau système de nombres proportionnels. Un tableau comparatif indiquant les valeurs correspondantes en DIN et ASA est apposé au-dessous de la caméra.



Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27

Dispositif d'exposition automatique

Ce dispositif choisit constamment et de lui-même le diaphragme correct et le corrige immédiatement lorsque l'éclairage change, même en cours de prise de vues. Le chiffre apparaît au-dessus de l'encache dans le viseur indique à tout instant le diaphragme adopté (fig. 24) qui peut être aussi d'une valeur intermédiaire (p. ex. entre 4 et 5,6, fig. 25). La position exacte du diaphragme 22 est indiquée par le point placé entre les diaphragmes 22 et 16. Un signal rouge apparaît dans le viseur lorsque l'éclairage est trop forte ou trop faible (fig. 27). Dans ces cas, arrêtez de filmer pour éviter

d'avoir des prises de vues sur- ou sous-exposées. Vous pouvez toutefois atténuer un excès de lumière en munissant l'objectif d'un filtre gris. Dans ce cas, vous devrez adapter la sensibilité de la cellule en réglant la couronne sur le coefficient correspondant (voir détails au chapitre « Correction individuelle des diaphragmes »).

Attention:

L'automatisme d'exposition de l'EUMIG C 6 vous offre en outre l'avantage décisif de permettre la correction des diaphragmes, nécessaire dans certains cas exceptionnels (voir chapitre suivant).



Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30

Correction individuelle des diaphragmes

Lors d'une correction intentionnelle de l'exposition, l'EUMIG C 6 n'adoptera pas un diaphragme fixe, mais décalera tout l'automatisme dans la proportion voulue. L'automatisme d'exposition fonctionne donc même lorsque vous avez corrigé le diaphragme.

La couronne de la cellule porte, en haut, les chiffres 1, 2, 3 + (augmentation de l'exposition) et 1, 2, 3 - (diminution de l'exposition). Chacun de ces chiffres désigne le nombre de divisions dont vous aurez augmenté ou diminué le diaphragme normal (point 0) ou, en d'autres termes, le coefficient d'augmentation ou de diminution de l'exposition. Les points entre les chiffres indiquent les valeurs intermédiaires.

Exemples de corrections du diaphragme:

- Le dispositif d'exposition automatique a réglé le diaphragme sur 4. Si vous tournez la couronne de la cellule de manière à placer le chiffre positif 1 (blanc) en face du point de repère noir (fig. 29), le diaphragme s'ouvrira d'une division; vous aurez donc maintenant le diaphragme 2,8, ce qui doublera l'exposition.

Fig. 31



- b) Le dispositif d'exposition automatique a réglé le diaphragme sur 4. Si vous tournez la couronne de la cellule de façon à placer le chiffre négatif 2 (jaune) en face du point de repère noir, votre diaphragme se fermera de deux divisions. Vous aurez ainsi le diaphragme 8, ce qui réduira l'exposition à un quart.

Dans les hautes sensibilités, correspondant aux chiffres 4, 5 et 6 de l'échelle inférieure, la diminution intentionnelle de l'exposition n'est possible que dans une certaine mesure. La limite est constituée par le dispositif d'arrêt mécanique.

L'utilisation d'un filtre appelle également une correction du diaphragme, par la sélection du chiffre positif (blanc) correspondant au coefficient du filtre (voir les corrections du diaphragme pour les filtres les plus usités, pages 20 et 21).

Attention:

Un signal spécial apparaissant dans le coin supérieur gauche de l'image du viseur (fig. 31) vous rappellera que vous avez corrigé le diaphragme.

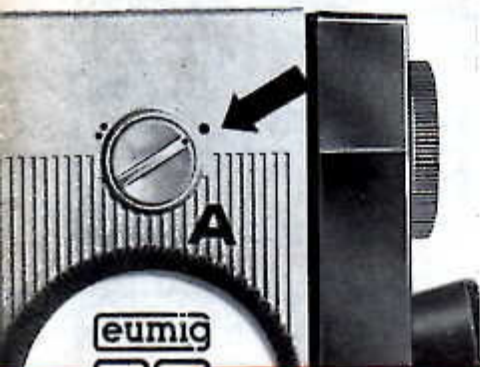


Fig. 32

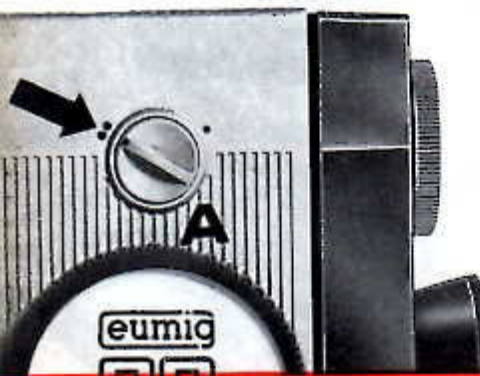


Fig. 33

Vitesses de marche

Outre l'entraînement image par image, l'EUMIG C 6 permet d'adopter deux vitesses: la marche normale et la marche accélérée. L'exposition s'adapte automatiquement à la vitesse de marche choisie.

1. Marche normale (16 images/seconde, temps d'exposition environ 1/36e seconde par image): vous obtiendrez cette vitesse en plaçant le point du bouton de réglage A en face du point de repère unique (fig. 32).

2. Marche accélérée (32 images/seconde, temps d'exposition environ 1/72e seconde par image): cette vitesse s'obtient en plaçant le point du bouton de réglage A en face du point de repère double (fig. 33).

Pour les prises de vue image par image, le temps d'exposition par image est un peu plus long qu'en marche normale. Nous recommandons dans ce cas de corriger le diaphragme d'un tiers de division (échelle jaune, voir le chapitre «Correction individuelle des diaphragmes»).

Déclenchement

1. Déclenchement normal

Réglez le bouton B sur le point de repère vert (fig. 34) et pressez le déclencheur (ou, le cas échéant, le déclencheur souple vissé dans le raccord fileté C). Le même raccord fileté permet aussi l'utilisation d'un dispositif de déclenchement à distance qui s'obtient dans le commerce.

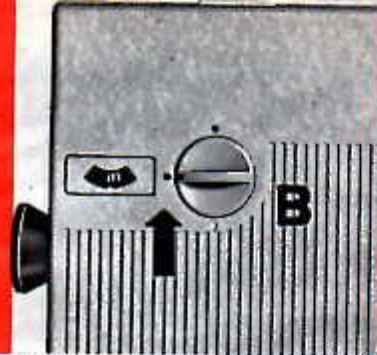


Fig. 34

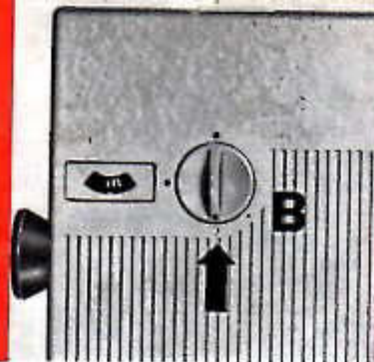


Fig. 35

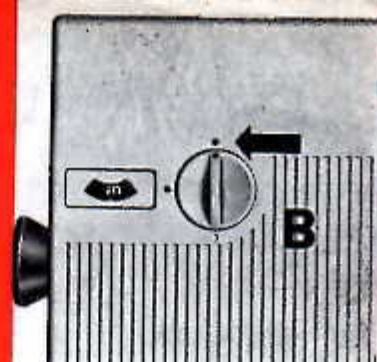


Fig. 36

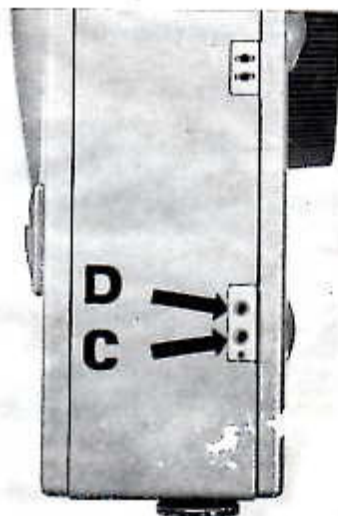


Fig. 37

2. Marche continue

Enfoncez légèrement le bouton B et réglez-le sur le point de repère jaune (fig. 35). Dès cet instant, la caméra filme en marche continue. Pour arrêter la prise de vues, réglez le bouton à nouveau sur le point de repère vert.

3. Prise de vues image par image

Réglez le bouton B sur le point de repère vert (fig. 34). Vissiez le déclencheur souple dans le raccord fileté D (non désigné, fig. 37) et actionnez-le.

4. Blocage

Réglez le bouton B sur le point de repère rouge (fig. 36). Vous assurez ainsi votre caméra contre tout déclenchement involontaire.

Attention:

Pour éviter de bouger la caméra en pressant le déclencheur, pliez le déclencheur souple toujours de 90° environ.

Pour la marche continue et la prise de vues image par image, la caméra doit être fixée sur un pied.



Fig. 38

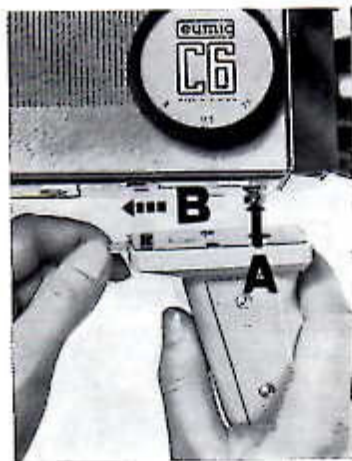


Fig. 39

Port de la caméra

1. Dragonne

La dragonne livrée avec l'EUMIG C 6 vous permet de la porter en toute sécurité. Si vous utilisez l'EUMIG C 6 sans poignée, la dragonne se visse, à l'aide d'une pièce de monnaie, dans le pas de vis prévu pour la fixation du pied, au-dessous de la caméra. Si la caméra est pourvue d'une poignée, vous pouvez visser la dragonne dans le pas de vis ménagé au dessous de la poignée (fig. 38). Dans la poignée universelle, ce pas de vis ne peut être utilisé pour la fixation d'un pied; celui-ci ne pourra être fixé qu'une fois la poignée enlevée.

2. Poignée universelle EUMIG (en vente dans le commerce spécialisé) La poignée universelle se fixe comme suit:

- insérez la vis de fixation de la poignée dans le pas de vis de la caméra (fig. 39);
- retirez le levier de verrouillage jusqu'au cran d'arrêt B;
- opposez la poignée à la caméra (en introduisant le goujon de fixation dans la prise correspondante) et pressez jusqu'à ce que le levier de verrouillage s'enclenche.

3. « Poignée magique » EUMIG (en vente dans le commerce spécialisé)

La « poignée magique » EUMIG vous permet d'actionner l'objectif zoom en cours de prise de vues, à l'aide d'un moteur électrique. La vitesse de variation de la focale a été choisie de manière à paraître naturelle en marche normale. La « poignée magique » ne vous empêche pas, au besoin, d'actionner l'objectif zoom à la main, en tournant la couronne de réglage des distances focales.

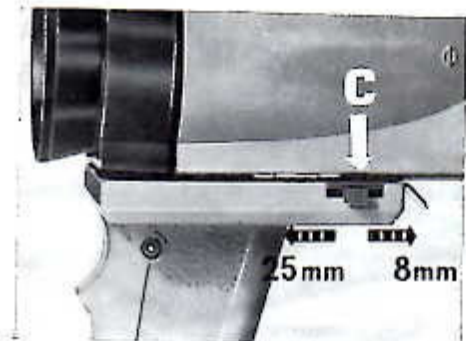


Fig. 40

La « poignée magique » se fixe sur la caméra de la même manière que la poignée universelle.

Du côté gauche de la poignée, vous trouverez le levier de déclenchement C (fig. 40). Si vous poussez ce levier vers l'avant, le « travelling » se fait en avant, autrement dit: la distance focale s'allonge (jusqu'à 25 mm, position télé). En glissant le levier vers l'arrière, vous obtiendrez un raccourcissement continu de la distance focale (jusqu'à 8 mm, position grand angulaire).

Attention:

Ne variez pas la focale par la poignée si vous filmez en marche accéléré. Hormis l'usure excessive des piles qui en résulterait, le « travelling » serait deux fois plus rapide qu'en marche normale.

Les fig. 41, 42 et 43 vous montrent le port correct de la caméra avec et sans poignée.

Fig. 41



Fig. 42



Fig. 43



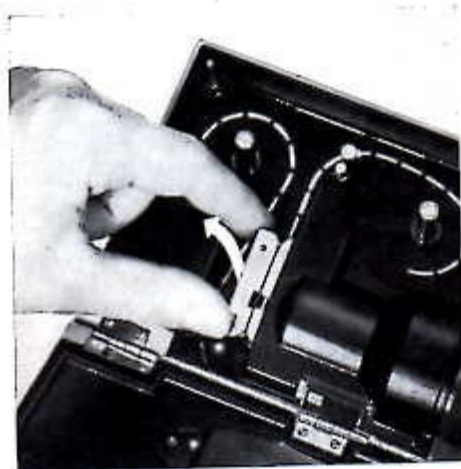


Fig. 44

Entretien de l'EUMIG C 6

1. Retirez le presse-film (fig. 44) et enlevez les dépôts éventuels à l'aide d'un chiffon doux ou d'une curette de bois. N'utilisez jamais des objets durs (métalliques) pour le nettoyage.
2. Nettoyez la surface des objectifs avec un pinceau souple ou avec un chiffon de lin fréquemment lavé.

Attention:

Une friction trop forte endommagera la couche bleue (antireflet) de l'objectif.

3. Piles: si la caméra n'est pas utilisée pendant quelque temps, retirez les piles et conservez-les à part. Les piles s'épuisent avec le temps, même si elles ne sont pas utilisées. Après une longue période d'inactivité elles doivent être remplacées par des piles neuves.
4. Protégez la caméra des températures excessives, de la poussière et de l'humidité.



Filtres (bonnettes) et parasoleil

Pour fixer les filtres et bonnettes (livrables par B+W Filterfabrik, Wiesbaden, Allemagne Occidentale) en vente dans le commerce spécialisé sur l'objectif de l'EUMIG C 6, vous disposez de plusieurs possibilités. En voici deux :

1. L'adaptateur

Cette bague de raccord se visse sur l'objectif. Le filtre à monture métallique (A 48) s'emboîte ensuite sur la bague qui le retient par un ressort.

2. Filtres à monture vissante

Ils se vissent directement sur l'objectif (E 48).

Attention :

Le parasoleil peut s'emboîter aussi bien sur l'adaptateur que sur le filtre à monture vissante.

Raccord pour magnétophone EUMIG

Pour enregistrer simultanément l'image et le son, vous pouvez brancher l'EUMIG C 6 sur un magnétophone EUMIG (prise 17, fig. 3). Votre commerçant se fera un plaisir de vous fournir des prospectus spéciaux et de vous donner tous renseignements utiles.

Tableau pour l'emploi des filtres colorés les plus usités

Filtre	Film couleurs		Facteur de prolongation du temps de pose	Réglage de la couronne de la cellule sur
UV	Evite l'irradiation et l'affaiblissement des contrastes en haute montagne et à la mer		0	0
GRIS	Evite la surexposition lorsque le plus petit diaphragme donne encore trop de lumière		4	+2
JAUNE	inutilisable	Rendu exact des valeurs de gris de l'eau, de paysages avec ciel et nuages	2	+1
VERT	inutilisable	Effet du filtre jaune et rendu fidèle des valeurs de gris des couleurs rouges	2	+1
ORANGE	inutilisable	Effet du filtre jaune renforcé, bon modelé des vues lointaines, nuages vigoureux sur ciel sombre	4	+2

Les chiffres indiqués ne représentent que des valeurs moyennes et peuvent varier selon les émulsions utilisées. Nous vous recommandons d'observer scrupuleusement les instructions jointes aux filtres

Tableau pour l'emploi des filtres correcteurs (filtres de conversion) les plus usités

Filtre	Utilisable pour film couleurs seulement	Facteur de prolongation du temps de pose	Réglage de la couronne de la cellule sur
KR 1,5	(Filtre haze) pour temps brumeux, terne, en haute montagne et partout où l'éclairage présente une dominante bleue	0	0
KR 6	Effet renforcé du filtre KR 1,5. Compensation de fortes dominantes bleues; également filtre de conversion pour prises de vue à la lumière du jour sur film pour lumière artificielle dans un éclairage à dominante rouge	1,5	+ 1/2
KR 12	Filtre de conversion pour prises de vue à la lumière du jour sur film pour lumière artificielle dans un éclairage normal	2	+ 1
KB 1,5	Correction de faibles dominantes rouges (heures matinales, après-midi)	0	0
KB 6	Correction de fortes dominantes rouges (début et fin de journée)	1,5	- 1/2

Les chiffres indiqués ne représentent que des valeurs moyennes et peuvent varier selon les émulsions utilisées. Nous vous recommandons d'observer scrupuleusement les instructions jointes aux filtres

Tableau pour l'emploi des filtres correcteurs (filtres de conversion) les plus usités

Filtre	Utilisable pour film couleurs seulement	Facteur de prolongation du temps de pose	Règlage de la couronne de la cellule sur
KR 1,5	(Filtre haze) pour temps brumeux, terne, en haute montagne et partout où l'éclairage présente une dominante bleue	0	0
KR 6	Effet renforcé du filtre KR 1,5. Compensation de fortes dominantes bleues; également filtre de conversion pour prises de vue à la lumière du jour sur film pour lumière artificielle dans un éclairage à dominante rouge	1,5	$\div 1/2$
KR 12	Filtre de conversion pour prises de vue à la lumière du jour sur film pour lumière artificielle dans un éclairage normal	2	$\div 1$
KB 1,5	Correction de faibles dominantes rouges (heures matinales, après-midi)	0	0
KB 6	Correction de fortes dominantes rouges (début et fin de journée)	1,5	$\div 1/2$

Les chiffres indiqués ne représentent que des valeurs moyennes et peuvent varier selon les émulsions utilisées. Nous vous recommandons d'observer scrupuleusement les instructions jointes aux filtres

Table des profondeurs de champ pour l'EUMIG C 6

	1,8	2,8	4	5,6	8	11	16	22
$f = 8 \text{ mm}$	1,7— ∞	1,3— ∞	1,0— ∞	0,7— ∞	0,5— ∞	0,4— ∞	0,3— ∞	0,2— ∞
	<i>1,3—∞</i>	<i>1,1—∞</i>	<i>0,8—∞</i>	<i>0,7—∞</i>	<i>0,5—∞</i>	<i>0,4—∞</i>	<i>0,3—∞</i>	<i>0,2—∞</i>
$f = 12,5 \text{ mm}$	3,6— ∞	2,8— ∞	2,2— ∞	1,7— ∞	1,3— ∞	1,0— ∞	0,7— ∞	0,5— ∞
	<i>2,2—6,8</i>	<i>1,9—1,6</i>	<i>1,6—∞</i>	<i>1,3—∞</i>	<i>1,0—∞</i>	<i>0,8—∞</i>	<i>0,6—∞</i>	<i>0,5—∞</i>
$f = 25 \text{ mm}$	6,4— ∞	5,1— ∞	4,1— ∞	3,3— ∞	2,5— ∞	1,9— ∞	1,4— ∞	1,0— ∞
	<i>3,1—5,6</i>	<i>2,8—7,2</i>	<i>2,4—11</i>	<i>2,1—40</i>	<i>1,8—∞</i>	<i>1,4—∞</i>	<i>1,1—∞</i>	<i>0,9—∞</i>

Les chiffres imprimés en caractères italiques indiquent les profondeurs de champ des bonnettes EUMIG pour des prises de vues faites à l'intérieur.

CONTENU:

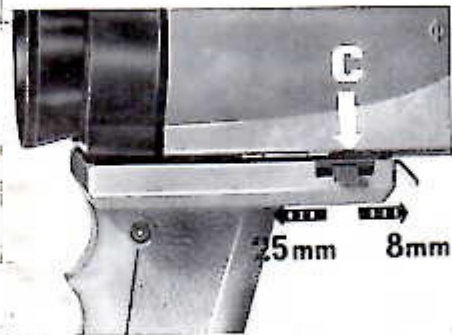
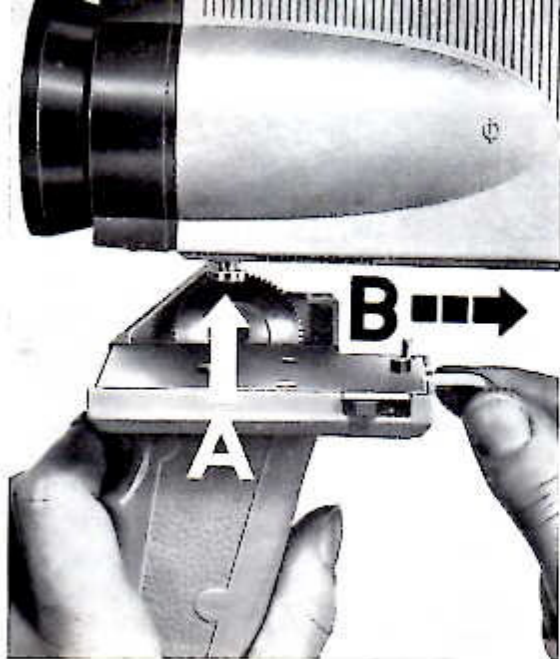
Le système optique de l'EUMIG C 6	4
Le viseur	5
Mise en place des piles	5
Contrôle des piles	6
Mise en place du film	8
Compteur métrique	9
Réglage de la sensibilité du film	10
Dispositif d'exposition automatique	11
Correction individuelle des diaphragmes	12
Vitesse de marche	14
Déclenchement	14
Port de la caméra	16
Entretien de l'EUMIG C 6	18
Filtres (bonnettes) et parasoleil	19
Tableau pour l'emploi des filtres colorés les plus usités	20
Tableau pour l'emploi des filtres correcteurs (filtres de conversion) les plus usités	21
Table des profondeurs de champ pour l'EUMIG C 6	22

eumig



eumig C

DEUTSCH	4
ENGLISH	5
FRANÇAIS	6
ITALIANO	7
DANSK	8
SVENSKA	9
NEDERLAND	10
ESPAÑOL	11



6 POIGNEE ZOOM EUMIG (en vente dans le commerce spécialisé)

La poignée zoom EUMIG vous permet d'actionner l'objectif zoom en cours de prise de vues, à l'aide d'un moteur électrique. La vitesse de variation de la focale a été choisie de manière à paraître naturelle en marche normale. La poignée zoom ne vous empêche pas, au besoin, d'actionner l'objectif zoom à la main, en tournant la couronne de réglage des distances focales.

La poignée zoom se fixe comme suit:

- a) insérez la vis de fixation de la poignée dans le pas de vis de la caméra (fig. 1);
- b) retirez le levier de verrouillage jusqu'au cran d'arrêt B;
- c) apposez la poignée à la caméra (en introduisant le goujon de fixation dans la prise correspondante) et pressez jusqu'à ce que le levier de verrouillage s'enclenche.

Du côté gauche de la poignée, vous trouverez le levier de déclenchement C (fig. 2). Si vous poussez ce levier vers l'avant, le «travelling» se fait en avant, autrement dit: la distance focale s'allonge (jusqu'à 25 mm, position télé). En glissant le levier vers l'arrière, vous obtiendrez un raccourcissement continu de la distance focale (jusqu'à 8 mm, position grand angle).

Attention!

Ne variez pas la focale par la poignée si vous filmez en marche accélérée, il en résulterait une usure excessive des piles.

IMPUGNATURA EUMIG ZOOM (reperibile nei negozi del ramo)

7

L'impugnatura EUMIG zoom consente di azionare l'obiettivo zoom della cinepresa —cioè mentre si gira— mediante il motore elettrico. La velocità di variazione della lunghezza focale è stata opportunamente scelta. In caso di necessità, anche con l'impugnatura speciale inserita, la variazione della lunghezza focale può essere comandata a mano.

L'impugnatura EUMIG zoom viene applicata nel seguente modo:

- a) Avvitare la vite «A» dell'impugnatura alla vite dello stativo della cinepresa (fig. 1).
- b) Spingere a fondo la leva di arresto «B».
- c) Applicare l'impugnatura alla cinepresa (perno nell'apposita apertura) e premere fino allo scatto.

Sul lato sinistro dell'impugnatura si trova la leva di avviamento (fig. 2). Se questa leva viene spinta in avanti, la focale si sposta verso le lunghezze maggiori (fino a 25 mm, in posizione di tele). Se la si sposta indietro, la focale viene accorciata (fino a 8 mm, in posizione di grand'angolo).

Attenzione!

Operando in marcia veloce è consigliabile non adoperare la leva dell'impugnatura zoom, in questo caso viene assorbita una quantità straordinaria di energia delle pile.